



# BISON 1879

---

AUTHENTISCHE WERKZEUGE FÜR ORIGINALE  
// AUTHENTIC TOOLS FOR ORIGINALS

KATALOG // TOOLS 2017



## BISON 1879

---

Mit der Erfahrung aus über 125 Jahren fertigen wir langlebige-Spitzenwerkzeuge für beste Arbeitsergebnisse. Unsere Serie BISON 1879 wird in Großschönau, Sachsen handgeschmiedet – made in Germany in bester handwerklicher Tradition.

BISON 1879 geht auf die Familientradition des Schmiedemeister Moritz Trept zurück, aus der später die Marke BISON entstand. Heute ist BISON der Inbegriff für hochwertige Werkzeuge. Wer je eines verwendet hat, weiß, weshalb.

// With over 125 years of experience we create durable quality tools for optimal results. BISON 1879 is forged by hand in Großschönau, Saxonia – made in Germany in the best tradition of craftsmanship.

BISON 1879 originates from the family tradition of master-smith Moritz Trept, a tradition that later became BISON, the company. Today BISON is synonymous with high-quality tools and craftsmanship, and when using them this heritage becomes abundantly clear.





BISON 1879

HANDGEFERTIGT  
// HANDMADE

NACH TRADITIONELLER SCHMIEDEKUNST  
// WITH TRADITIONAL FORGING



BISON 1879

RÜCKKEHR EINES ORIGINALS

Das Traditionshandwerk von BISON ist die Schmiedekunst. Darauf sind wir stolz. Die Äxte und Beile der Serie BISON 1879 werden von unseren erfahrenen Schmiedemeistern nach alter Handwerkskunst in den bewährten Axtformen geschmiedet. Sie zeichnen sie sich durch die typische, meisterlich geschmiedete Oberfläche mit langer Lebensdauer aus. Jede Axt erhält außerdem einen robusten Schneidenschutz aus Leder und ist nur original mit dem eingeprägten Bison.

// The return of an original. The traditional craft of BISON is the art of forging. We are proud of this. That's why we are re-launching the handforged BISON 1879 original-axe. As a very high-grade traditional product this axe is characterized by its typical masterfully forged surface with excellent durability. Additionally, every axe comes with a robust leather guard to protect the blade – the BISON engraved in it represents the Axe's originality and authenticity.





# BISON 1879

**QUALITÄTSSSTAHL**  
// **QUALITY STEEL**

**HANDGESCHMIEDET, LANGE LEBENSDAUER**  
// **HAND-FORGED FOR DURABILITY**

**HÖCHSTE QUALITÄT**

125 JAHRE ERFAHRUNG

Unseren Qualitätsstandard sichern wir durch den Einsatz erstklassiger Stähle der Güteklaasse A (DIN 17100). Nach dem Schmieden werden die Axtschneiden mit einem speziellen Verfahren gehärtet und erhalten somit eine besonders gute Schneidhaltigkeit und lange Lebensdauer. Entsprechend der späteren Verwendung werden die Schneiden dann mit einem Präzisionsschliff versehen. Jede Axtschneide wird individuell angeschliffen, damit sie jederzeit ein optimales Arbeitsergebnis erzielen. Der Anschliff ist entweder scharf und schmal für alle Äxte zum Fällen, mittelscharf für Universaläxte oder ballig für Spaltäxte.

// High Quality – over 125 years of experience. We maintain our exceptional quality standards by using high quality tool steel (regulated by DIN 17100). These are then professionally forged, hardened and ground into shape. Each axe gets a special grind according to its intended area of use – sharp and pointed for felling and crowned for splitting wood.





# BISON 1879



## HICKORYHÖLZER // HICKORY WOOD

**HÖCHST BELASTBARE WERKZEUGSTIELE**  
// THE MOST RESILIENT HANDLES

DAS PERFEKTE HOLZ

IN AUSGESUCHTER QUALITÄT

Für die Stiele unserer BISON 1879 Serie verwenden wir nur ausgesuchte Stiele aus Hickoryholz. Hickory ist ein nordamerikanisches Hartholz mit einer sehr hohen Härte und Biegesteifigkeit. Dadurch sind diese Stiele stabiler und unempfindlicher gegen Bruch und Abnutzung. Gleichzeitig werden Schwingungen besser ausgeglichen. Damit hat Hickory ideale Eigenschaften für Schlagwerkzeugstiele und ist deshalb unsere erste Wahl.

Die natürliche Farbe von Hickory reicht von sehr hell bis rötlich dunkel. Die Färbung hat keinerlei Auswirkungen auf die Eigenschaften oder die Qualität der Stiele. Viele Kunden schätzen gerade diese unterschiedlichen farblichen Ausprägungen. Die Montage erfolgt für Beile mit der bewährten 2-fach- und bei Äxten mit der 3-fach Sicherheitsverkeilung. Die Keile krallen sich fest in das Holz und haben eine hohe Spreizwirkung. Damit sitzt der Axtkopf fest und sicher auf dem Stiel.

// The perfect wood – in select quality. For the handles on our 1879 range we use assorted Hickory-woods only. The wood from this American tree-type is very hard, resilient and durable. Furthermore, its elastic properties make Hickory the ideal material for handles of axes and hatchets. 2 or 3 safety wedges are used to ensure a secure bond of head and handle. With over 125 years of experience we thus create durable quality tools for optimal results.

The natural color of hickory wood varies between a very light beige and a darker more reddish tone. The color has no effect on the quality or usability of the handles, in fact, a lot of customers value this individual colorscheme that each axe has. The assembly of the head and handle uses 2 safety wedges for hatchets and 3 safety wedges for Axes. The wedges lock firmly into the wood to fix the head securely on the axe.



# BISON 1879



## Bruchstabiler Stiel aus amerikanischem Hickoryholz

mit besten Eigenschaften; Absorption von Schwingungen und hervorragende Ergonomie, mit natürlichem Firnis behandelt

// Solid and resilient handle crafted from America Hickory wood  
excellent vibration absorption, great ergonomics and treated with natural varnish

## 3-fach Sicherheitsverkeilung

sorgt für festen Halt des Axtkopfes – und damit für mehr Sicherheit

// 3 securing wedges  
ensure a tight and solid fit of the head on the handle, hence for a safer work experience

## Handgeschmiedeter Axtkopf

aus Werkzeugstahl der Güteklaasse A; Gehärtet auf 51-56 HRC  
für eine lange Standzeit der Schneide

// Hand forged axe-head  
made from industrial A-grade tool steel; hardened to 51-56 HRC  
for more longevity of the blade

## Hochwertiger Schneidenschutz

aus Echtleder und natürlich mit dem BISON-Markenzeichen

// High-quality blade-guard  
made from real leather with the original trademark BISON logo stamped into it



## Präzise Schneide mit extra scharfem Anschliff

für alle schneidenden Äxte und mit mittelscharfem Anschliff bei Spaltäxten – für höchste Leistungsfähigkeit und beste Arbeitsergebnisse

// Precise cutting edge with extra sharp grind  
for all cutting axes and with medium sharp grinds  
for splitting axes – for the best possible performance and work results



BISON 1879

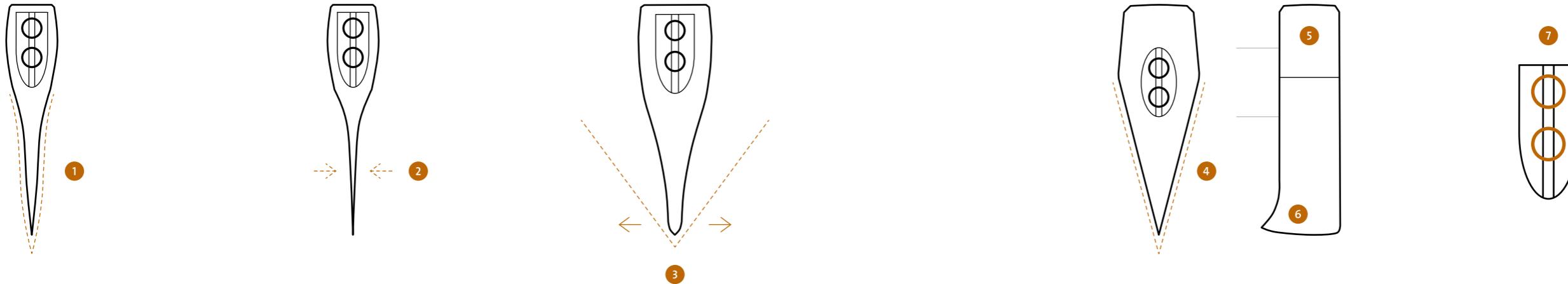
—



# Axtformen

## // Axes for all purposes

Als Spezialist im Bereich Forstwerkzeuge bietet BISON ein umfangreiches Sortiment an Äxten in unterschiedlichen Formen und Gewichtsklassen an. Für jede Anwendung das optimale Werkzeug.  
// We offer a wide range of different Axes in all sizes and for different purpose.



### Universalaxt

// Universal Axe

#### Schneide Normalform

Universell einsetzbar zum leichten Fällen, Spalten und bei der Gartenarbeit. Normal scharf geschliffen.

#### // Normal shape

Usable all-around for easy chopping, splitting and garden work. Ground to normal sharpness.

### Fällaxt

// Forest Axe

#### Fällaxt

Extra schlank ausgeschmiedetes Blatt speziell für Fällarbeiten. Schneide scharf geschliffen.

#### // shape extra slim

Extra slim forging of the blade especially for cutting down trees. Ground to high sharpness.

### Spaltaxt

// Splitting Axe

#### Ballige Form

Diese Formgebung erleichtert das Spalten. Hohe Spaltwirkung bei geringem Kraftaufwand. Für starkes Holz und große Stücke.

#### // crowned shape

The crowned shape makes splitting easier for maximum splitting power with minimal effort.

### Spalthammer

// Splitting Maulhammer

#### Spalthammer

Exakte Formgebung des Keils erleichtert die Arbeit.

#### // Splitting Axes

Precise forged and grindet.

#### ④ Exakte Formgebung // Precise forged

#### ⑤ Große Schlagfläche // Striking face

#### ⑥ Wendenase // Nose for turning of wooden pieces

### Sicherheitsverkeilung

// Security wedging

#### BISON Sicherheitsverkeilung für Äxte und Spalthammer

Holzkeil in Verbindung mit zwei Stahl-Ringeilen. Durch optimale Anpassung an das Auge erzielen wir deutlich höhere Abziehwerte als die DIN fordert. Für höchste Arbeitssicherheit.

#### // BISON Security wedging for all axes and hatchets

A wooden wedge combined with two round steel wedges achieve a connection that can withstand much higher pulling torques than the German Standard (DIN-norm) require for an Axe or hatchet.

#### ⑦ Sicherheitsverkeilung // Safety wedging

① Schneide Normalform  
// normal shape

② Schneide extra schlank  
// shape extra slim

③ Hohe Spaltwirkung  
// high splitting effect



BISON 1879



TRADITIONSHANDWERK

// MADE IN GERMANY

MIT ÜBER 125 JAHREN ERFAHRUNG

// WITH OVER 125 YEARS OF EXPERIENCE



# BISON 1879

## EINE MARKE

// A BRAND

**MIT TRADITION**

// WITH TRADITION



## BISON

### FIRME NGESCHICHTE

**1879** // erwirbt der junge Schmiedemeister Moritz Trept eine Schmiede in Großschönau, Sachsen, und gründet dort die Werkzeugfabrik „Trept – Huf- und Hackenschmiede“. Schon sehr früh spezialisierte sich Moritz Trept auf Handwerkzeuge. So wurden bereits 1906 Patente für selbst entwickelte und in der Schmiede produzierte Werkzeuge angemeldet.

**1961** // Im August 1969 meldet Rudi Trept für Handwerkzeuge wie Äxte, Beile, Hacken und Hämmer das Warenzeichen BISON an. Die Schmiede bekommt somit einen neuen Namen.

**1993** // Die Schmiede wird als BISON Großschönauer Werkzeugschmiede neu gegründet.

**Heute** // produziert BISON hochwertige Werkzeuge für die Forstwirtschaft und zählt zu den Marktführern in Europa. Vieles hat sich in den vergangenen 137 Jahren verändert. Geblieben ist die Hufeisen-Schmiedemarken als traditionelle Prägung auf exzellenten Handwerkzeugen.

**1879** // The young master smith Moritz Trept procures a forge in Großschönau, Saxony and from it founds the tool factory „Trept – Huf- und Hackenschmiede“. Right from the start Trept focuses on producing hand-tools. This way, in 1906, he already had multiple patents for tools he designed and produced in his factory.

**1961** // In august of 1969 Rudi Trept registers the trademark „BISON“ for hand tools such as axes, hatchets, picks and hammers. The forge is consequently renamed.

**1993** // The forge is reopened under the name „BISON Großschönauer Werkzeugschmiede“.

**Today** // BISON produces high quality tools for wood working and forest management, and cements its positions as one of the market leaders of the field in Europe. A lot has changed over the past 137 years, but what has stood the test of time the horseshoe embossment that certifies the excellence of our products.



# BISON 1879



## GARANTIE // WARRANTY

10 JAHRE

// 10 YEARS

\* Stiele sind von der Garantie ausgeschlossen

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Sie haben sich für ein besonders hochwertiges und langlebiges Produkt made in Germany entschieden. Wir haben jede Axt mit größter Sorgfalt und hohem Können geschmiedet und die Schneide fachmännisch gehärtet. Daher geben wir auf den Axtkopf eine Garantie von 10 Jahren gemäß den untenstehenden Bedingungen. Sollten Sie Beanstandungen aufgrund von Materialfehlern oder der Verarbeitung haben, ersetzen wir Ihnen die Axt.

#### Garantiebedingungen:

Verwendung der Axt nur zu dem vorgesehenen Zweck

Einhaltung der Anwendungs- und Sicherheitshinweise

Für bereits nachgeschliffene oder anderweitig bearbeitete Äxte erlischt die Garantie

Nicht Stahl auf Stahl schlagen

// You have purchased a very durable, high quality product that was made in germany. We have forged each axe with a lot of precision and care as well as hardening the cutting edge professionally. As result we give you a 10 year warranty on the head of your axe or hatchet provided that the tool has been used correctly (see terms of warranty). Should you have any complaints regarding material quality or workmanship, we will replace your axe or hatchet.

#### Terms of warranty:

Only use the tool for its intended purpose.

Stick to the intended use and safety regulations.

As soon as you re-grind or in other ways tamper with the axe or hatchet the warranty voids immediatly

Do not strike any type of steel with the axe

**BITTE KONTAKTIEREN SIE UNS**  
// PLEASE CONTACT US

Wir sind von Montag bis Freitag  
zwischen 8:00 Uhr und 15:00 Uhr  
telefonisch für Sie erreichbar.

// We are at your service from  
Monday to Friday between  
8.00 a.m. and 3.00 p.m.

**BISON**  
Großschönauer Werkzeugschmiede GmbH

+49 (0)35841 67996 11

[info@bison1879.de](mailto:info@bison1879.de)  
[www.bison1879.de](http://www.bison1879.de)

**IMPRESSUM**  
BISON Großschönauer Werkzeugschmiede GmbH

Hauptstrasse 71  
02779 Großschönau | Germany

+49 35841 67996 11

[info@bison1879.de](mailto:info@bison1879.de)  
[www.bison1879.de](http://www.bison1879.de)

Sitz: Großschönau  
Amtsgericht Dresden HRB 7197  
Geschäftsführer: Gunter Thöt  
UST-ID DE 152827969

**BILDNACHWEIS**  
Fotolia

**HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

Alle technischen und bildlichen Angaben sowie  
Beschreibungen entsprechen dem zur Herausgabe  
aktuellen Stand und erheben keinen Anspruch auf  
Vollständigkeit. Änderungen vorbehalten. Für Druck-  
fehler übernehmen wir keine Haftung

Gerne übersenden wir Ihnen unsere aktuelle Preisliste  
und Konditionen

Kopie und Vervielfältigung – auch auszugsweise –  
nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers.  
Alle Rechte liegen bei der BISON Großschönauer  
Werkzeugschmiede GmbH

// All Information in this Catalogue including Picture  
or description are without any Guarantee in terms  
of completeness or any typing mistakes. Under  
reserve of amendments. All copyright belong to  
BISON Großschönauer Werkzeugschmiede GmbH





**BISON**

Großschönauer Werkzeugschmiede GmbH

Hauptstrasse 71  
02779 Großschönau | Germany

+49 (0)35841 67996 11

[www.bison1879.de](http://www.bison1879.de)